

Marc SMULDERS
Rue Jean de Dampierre 5 boîte 11
5100 JAMBES
0474/676591

Expérience professionnelle

- Traducteur indépendant à titre principal depuis le 1 août 2022
- Gérant de la SPRL Smulders Traduction, traduction jurée de tout texte du néerlandais et du portugais vers le français et du français vers le portugais (05/1997 à ce jour).
- Gérant de la SPRL Copacabana Beach, commerce de gros et de détail en vêtements féminins importés du Brésil et en maillots de bain féminins importés de Miami (USA) (août 1994 – décembre 1995)
- Employé au Secrétariat social de l'Union des Classes Moyennes à Wierde (novembre 1990 au 31 juillet 2022)
- Une année d'étude de la langue portugaise au Brésil, au Conjunto Dom Jerônimo de Sá Cavalcante à Cabula V, Salvador da Bahia au nord-est du pays (1990).
- Employé à l'Union des Classes Moyennes – Service Mutualités d'octobre 1987 à décembre 1989.

Compétences

- Gestion de ma société
- Traduction de tout texte, rapport, jugement, procès-verbal, acte civil (naissance, mariage, divorce, certificat de domicile, ...) du portugais et du néerlandais vers le français et du français vers le portugais
- Stratégie commerciale
- Négociation
- Relation publique

Formations

- Octobre 2018 à juin 2019 : Certificat d'Université en Interprétation en contexte juridique : milieu judiciaire et secteur des demandes d'asile à l'UMons
- 09/1985 – 06/1987 : Graduat en Secrétariat – Langues modernes à l'Institut Sainte-Claire à Verviers
- 09/1984 – 06/1985 : Élève libre à la Bischöfliche Schule à Sankt-Vith et au Sint-Aloysius Instituut à Saint-Trond
- 09/1977 – 06/1984 : Études secondaire au Collège Notre-Dame de la Paix à Erpent (Namur)

Centres d'intérêt

- La nature en général et les oiseaux en particulier, la montagne par-dessus tout
- La montagne en général
- La musique (saxophone)
- La lecture (Stephen King, Dean R. Koontz, James Paterson, Patricia Cornwell, Ken Follett, ...)
- Plongée sous-marine à la PAN à Namur
- Escalade à Roc Évasion à Jambes
- Marches ADEPS en Wallonie